

Prima edizione – dicembre 2015

© Carlo Mancosu  
© M.E. Architectural Book and Review S.r.l.  
Via Cilicia, 51  
00179 Roma  
tel. +39 06.351921  
fax +39 06.35192260

info@mancosueditore.eu  
www.mancosueditore.eu

ISBN 978-88-96589-23-6

*Correzione bozze*  
Alessandra Carlini, Cristina Casadei

*Progetto grafico*  
Cristina Casadei

*In copertina*  
Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría, Darío Álvarez,  
sito archeologico di Tiermes, Casa dell'acquedotto,  
scala di accesso (foto di Paulo Paiva Fonseca)

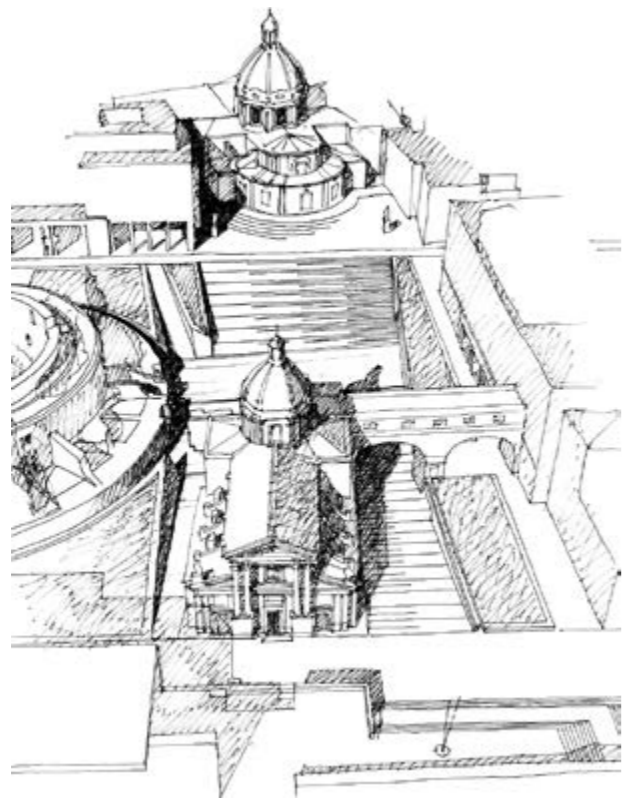
Volume stampato con il contributo del Dipartimento di  
Architettura dell'Università degli Studi Roma Tre

# **Architettura e Patrimonio: progettare in un paese antico**

a cura di Luigi Franciosini e Cristina Casadei

# Indice

Premessa.....	9
Introduzione <i>Il problema della consapevolezza</i> Luigi Franciosini.....	12
<i>Reconstituição e reabilitação em património arquitectónico. Dois exemplo</i> Pedro Alarcão.....	20
<i>Proyectar lo intangible. Heterotopías del tiempo en tres paisajes patrimoniales</i> Darío Álvarez.....	32
<i>El pasado en la arquitectura contemporánea</i> Juan Carlos Arnuncio.....	44
<i>Roma: la costruzione del paesaggio delle rovine</i> Francesco Cellini.....	54
<i>Paisaje arqueológico. Laboratorio Cultural</i> Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría.....	68
<i>Voci nel silenzio: paesaggio e memoria</i> Luigi Franciosini.....	80
<i>Cuatro proyectos de intervención en el patrimonio: experiencias diversas</i> Javier Gallego Roca.....	102
<i>La costruzione dei siti archeologici tra XVIII e XXI secolo: origini e casi esemplari nell'area romana</i> Elisabetta Pallottino.....	114
<i>Paesaggio e identità (o il valore mutevole del paesaggio)</i> María Margarita Segarra Lagunes.....	126



*Francesco Cellini, disegno di concorso per il progetto di riqualificazione del Mausoleo di Augusto e di Piazza Augusto Imperatore a Roma.*

<i>Leggere e progettare un territorio. Il peso del passato</i> Cristina Casadei.....	138
<i>Archeologia e spazio pubblico. Esperienze di architettura nel paesaggio antico</i> Alessandra Carlini.....	150
<i>Il paesaggio antico della Roma fascista: l'invenzione e i suoi precedenti nei primi cinquant'anni di Roma capitale</i> Paola Porretta.....	162
<i>Archeologia della memoria. Sigurd Lewerentz e il Cimitero Sud di Stoccolma</i> Carlotta Torricelli.....	176
Note biografiche degli autori.....	188

**Fig. 21**  
Chiesa di Santiago Apostolo a Quechula, Chiapas (Messico). Sommersa per la costruzione di una diga, è riapparsa recentemente in seguito all'abbassamento del livello delle acque dovuto alla siccità.



**Fig. 22** (pagina accanto)  
Via Appia (foto di Lorenzo Mattone).



#### Note

1. G. Simmel, *Filosofia del paesaggio* (1913), in *Saggi sul paesaggio*, a cura di M. Sassanelli, Armando Editore, Roma 2006, p. 54.

2. *Ibidem*, p. 53.

3. <http://whc.unesco.org/en/culturallandscape/>

4. P. Pinon, *La construction d'un nouveau paysage parisien*, in J. des Cars, P. Pinon, *Paris Haussmann "Le Pari d'Haussmann"*, Édition du Pavillon de l'Arsenal, Picard Éditeur, Paris 1991, pp. 181-182.

5. O. Audouard, *Lettre à M. Haussmann Préfet de la Seine*, Imprimerie Balitout, Questroy et Cie, Paris 1868, p. 5.

6. *Ibidem*, p. 6.

7. V. Hugo, *Guerre aux démolisseurs (1825 e 1832)* in *Œuvres complètes* de Victor Hugo 1819-1834, Eugène Renduel, Paris 1838, pp. 143-158.

8. V. Hugo, *Les "embellissements" de Paris (1869)*, in *Œuvres complètes* de Victor Hugo, Éditions Rencontre, Paris 1968, p. 287.

9. G. Sand, *Les promenades dans Paris, La rêverie à Paris*, in *Paris Guide par les principaux écrivains et artistes de la France*, II parte, A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie éditeurs, Paris 1867, pp. 1196-1197.

10. «Paris est tellement changé depuis une quinzaine d'années, que celui qui aurait été tout ce temps absent de la grande capitale risquerait fort, en arrivant, de ne plus retrouver son chemin, sa demeure [...]. Voici, par exemple, les boulevards, cette immense et ancienne promenade qui était autrefois citée et n'avait pas sa pareille dans les plus belles villes de l'Europe. Aujourd'hui, cette superbe promenade a, dans Paris même, tant de rivales que l'on ne sait pas à laquelle donner la préférence [...]. Maintenant, toutes ces distinctions n'existent plus. Grâce aux démolitions de ces vieilles ruelles que l'on appelait des rues, grâce aux constructions modernes, aux voies nouvelles, aux boulevards qui traversent et relient ensemble les quartiers les plus opposés, il n'y a plus qu'un Paris, et l'on trouve des maisons aussi élégantes sur le boulevard Beaumarchais que sur le boulevard Malesherbes, et dans la rue de Rivoli que dans la rue du Lyon». Cfr. Paul de Kock, *Les Boulevards de la Porte Saint-Martin à la Bastille*, in *Paris Guide ... cit.*, pp. 1282, 1286.

11. G. Riat, *Les villes d'art célèbres. Paris*, H. Laurens, Paris 1900, p. 158.

12. Circa 40 mila edifici abbandonati e 114 mila loti vacanti, sono alcune cifre della situazione attuale della città. Cfr. F. Berardi, *Detour in Detroit* (con illustrazioni di A. Rovaldi), Humboldt Books, Milano 2015.

13. M. Augé, *Rovine e macerie. Il senso del tempo*, Bollati Boringhieri, Torino 2004, p. 137.

14. V. Grassi, *Immaginario e agire quotidiano*, in A. De Simone, F. D'Andrea (a cura di), *La vita che c'è*, Franco Angeli, Milano 2006, p. 46. C. Castoriadis, *L'istituzione immaginaria della società*, Bollati Boringhieri, Torino, 1995.

15. V. Grassi, *Immaginario...*, cit., p. 41.

16. *Ibidem*.

#### Landscape and identity (or the changing value of the landscape)

The paper focuses on the theme of landscape and on the changing nuances and interpretations that characterize it. The term was consolidated in the nineteenth century, assuming a value mainly pictorial (picturesque), but evolves over the twentieth century by accepting different meanings to become, in its most current sense, cultural landscape, understood as «the combined action of nature and man». It is the meaning that defines the human transformations of

territories, distinguishing geographical and cultural contexts.

The aspects covered by the text regard specially the different ways of perceiving the landscape, the radical changes that some of them have undergone in a relatively short time over the last two hundred years, the processes by which these have been rejected or assimilated collectively. "New" landscapes in progress and changes of use and meaning are analyzed as well. Finally, it concerns

the link with the identity, the memory, as well as the settling processes and consolidation of the collective imaginary of a territory.

Some examples demonstrate the shifting values of the landscape, from those related to abandoned contexts, to the aspects linked to forsaken industrial heritage, to sites in ruins and landscapes, only apparently, natural.